

FRENCH STUDIES

FREN-1100 (3) Elementary French 1 (3 hrs Lecture | 1 hrs Lab) This course is designed for students with no prior training in French. It focuses on basic grammatical and lexical skills, such as common verbs in simple tenses, interrogative and negative sentences, daily life greetings and conversation. Basic skills in oral comprehension and expression are emphasized in class and in a weekly lab. Reading and writing tasks are short, but designed to develop good habits to be built upon in subsequent courses. This course does not count for the major. Prerequisite: Placement test.

Requisite Courses: FREN-1100L (lab) (must be taken concurrently).

FREN-1102 (3) Elementary French 2 (3 hrs Lecture | 1 hrs Lab) This course is designed for students with a basic knowledge in French. It focuses on grammatical and lexical rudiments, such as past and future tenses, the subjunctive mood (for expressing emotions), the conditional present (to discuss hypothetical situations), pronouns (to avoid redundancy). Vocabulary used to discuss abstract concepts is introduced. Language skills in comprehension and expression are practiced in class (e.g. short texts or poems are presented and discussed) and during the weekly lab. Writing tasks include composing paragraphs and short narratives.

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-1001.

Requisite Courses: Placement test or FREN-1100(3) [prerequisite(s)]; FREN-1102L (lab) (must be taken concurrently).

FREN-1103 (3) Elementary French 3 (3 hrs Lecture | 1 hrs Lab) This course is intended for students with some knowledge of French, wishing to bring their proficiency up to the entrance level for a Major or Minor in French. The focus is on the review of basic grammatical skills (e.g. pronouns, past tenses, simple sentences), and on the gradual acquisition of complex structures (e.g. subordinate clauses, tenses of the conditional and the subjunctive, and expression of emphasis). Lexical skills are targeted through reading activities (e.g. magazine articles, comic strips, short poems or narratives) and by listening to audio documents (e.g. songs, video clips) in class or during the weekly lab. Writing tasks evolve from shorter to longer sentences and to compositions.

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-1111 | FREN-1112.

Requisite Courses: Placement test, or FREN-1102(3), or the former FREN-1001(6) [prerequisite(s)]; FREN-1103L (lab) (must be taken concurrently).

FREN-1104 (3) Intermediate French 1 (3 hrs Lecture | 1 hrs Lab) This course is intended for students with a working knowledge of basic French. The focus is on the review of previously acquired grammatical and syntactical skills, and on the acquisition of new skills (e.g. past and compound tenses, conjunctions and expression of cause and effect). Lexical skills are targeted through reading activities (e.g. newspaper articles, poems, short stories), and by listening to documentaries and news reports

demonstrating various levels of speech (e.g. formal or informal) in class and during the weekly lab. Writing tasks include reviews and compositions.

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-1111 | FREN-1112.

Requisite Courses: Placement test or FREN-1103(3) [prerequisite(s)]; FREN-1104L (lab) (must be taken concurrently).

FREN-2105 (3) Intermediate French 2 (3 hrs Lecture | 1 hrs Lab) This course is intended for students with a working knowledge of intermediate French, wishing to undertake a program in French Studies (literature or linguistics), or to improve written French for other disciplines. The focus is on perfecting grammatical and syntactical skills (e.g. direct and indirect speech, the passive, and complex sentences with concurring tenses). Lexical skills are targeted through reading (e.g. contemporary short stories, argumentative texts, letters, formal speeches), and by listening to recorded documents demonstrating various levels of speech (formal and informal) and registers (e.g. political, artistic, scientific), in class and during the weekly lab. Writing tasks include narratives and essays.

Requisite Courses: Placement test, or FREN-1104, or the former FREN-1111, or the former FREN-1112 [prerequisite(s)]; FREN-2105L (lab) (must be taken concurrently).

FREN-2110 (3) Composition and Grammar (3 hrs Lecture | 1 hrs Lab) This course is designed to improve students' written and grammatical command of French. Major modes are introduced (*descriptive, narrative, and argumentative*), with the grammatical tools required in the writing and editing process (e.g. *complex sentences, conjunctions, adverbs, spelling*). Model texts are presented and assignments focus on writing in a variety of genres (e.g. stories, correspondence, summaries, reviews). Individuals and small-group activities consist of writing sentences, paragraphs and essays, while practicing French syntax. The oral component (one weekly hour of *travaux pratiques*) is dedicated to grammatical practice through debates and thematic presentations, aiming at vocabulary acquisition, and greater ease with verbs and syntax.

Requisite Courses: FREN-2105(3), or Placement test, or the former FREN-1111(6), or the former FREN-1112(6) or permission of the instructor [prerequisite(s)]; FREN-2110L (lab) (must be taken concurrently).

FREN-2114 (3) English-French Translation (3 hrs Lecture) This course in translation from English to French serves a dual purpose: to give students an opportunity to expand their French vocabulary and grammatical skills and to initiate them to specific written styles in the target language (French). To this end, a number of recurring semantic, grammatical and syntactic features of French will be studied through shorter translation exercises and through the translation of longer documents, e.g., newspaper articles, business letters or scientific abstracts.

Requisite Courses: FREN-2110; or placement test, or the former FREN-2109 or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2115 (3) French-English Translation (3 hrs Lecture) In this course the principles of translation from French into English will be introduced. The lexicon and stylistics of the target language (English) will be discussed in relation to different styles and registers. Students will translate authentic texts from a variety of contexts such as literary, commercial, journalistic and scientific. Literary translation will focus on descriptive and narrative components; practical texts will include advertisements, newspaper articles and scientific magazine articles.

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-2112.

Requisite Courses: FREN-2110(3), or placement test, or the former FREN-2109(3) or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2116 (3) French for Business (3 hrs Lecture) This practical course is intended primarily to teach students to communicate effectively in business situations with an emphasis on the Canadian context. To this end, course materials include situational texts reflecting business activities and covering a range of topics (e.g., office and computer, financial institutions, marketing and advertising). The course is designed to expand language skills already acquired as well as to present the specialized vocabulary and idioms used in the business environment. Extensive exercises in vocabulary, comprehension, business writing and correspondence are included.

Requisite Courses: FREN-2110, or placement test, or the former FREN-2109, or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2180 (3) Introduction to French Literature (3 hrs Lecture) This course gives students the foundational skills required to read and write in French about literature. Students are introduced to the terms and tools of analysis necessary for a critical reading of modern literary texts which are drawn from different genres and a variety of areas of the francophone world, such as Canada, France, Africa and the Caribbean. Some class time is devoted to the development of writing skills.

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-1381.

Requisite Courses: FREN-2105(3), or placement test, or the former FREN-1111(6), or the former FREN-1112(6) or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2182 (3) Francophone Canadian Literature Before the 1960s (3 hrs Lecture) This course examines the francophone literature of Canada from its modern origins at the end of the 19th century to the mid-20th century. Works by women and men from Acadia, Manitoba and Quebec are examined with an emphasis on the central role played by Quebec in the creation of modern Canadian francophone literature. Authors studied may include Riel, Nelligan, Grandbois, Melanson, Savard, Guèvremont and Roy. Novels, drama and poetry are analyzed using literary theories drawn from social realism/*sociocritique* and narratology. Periodic class discussions will take a *table*

ronde format.

Requisite Courses: FREN-2105, or placement test, or the former FREN-1111, or the former FREN-1112, or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2183 (3) Contemporary Francophone Literature of Canada (3 hrs Lecture) This course examines the francophone literature of Canada from the mid-twentieth century to the present day. Works by women and men from Acadia, Manitoba and Quebec, as well as by writers known as *les écrivains migrants*, are examined with an emphasis on the central role played by the novel and by the *Révolution tranquille* in the development of contemporary Canadian francophone literature. Authors studied may include Blais, Miron, Ducharme, Tremblay, Hébert, Maillet, Chen, Chiasson and Léveillé. Novels, drama and poetry are analyzed using literary theories drawn from narratology and narrative/ semiotics discursive. Periodic class discussions will take a *table ronde* format.

Requisite Courses: FREN-2105(3), or placement test, or the former FREN-1111(6), or the former FREN-1112(6) or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2202 (3) Phonetics (3 hrs Lecture | 1 hrs Lab) This course presents the theory and practice of French phonetics and phonology. Theory covers the acoustics and physiology of speech, the International Phonetic Alphabet, the description of French vowels, consonants, articulation features (assimilation, liaison, etc.), and prosodic patterns (syllabation, rhythm, intonation, etc.). Practical applications include phonetic transcription, orthoepy (the relationship between pronunciation and orthography) and a lab program aiming at oral performance.

Cross-listed: LING-2301(3).

Restrictions: Students may not hold credit for this course and LING-2301.

Requisite Courses: FREN-2110, or placement test, or the former FREN-1112, or permission of the instructor [prerequisite(s)]; FREN-2202L (lab) (must be taken concurrently).

FREN-2205 (3) Culture and Society in Contemporary France (3 hrs Lecture) This course examines major cultural and historical aspects of contemporary French society (e.g. the social system, the Fifth Republic, feminism, the role of Paris). The theoretical approach is comparative (e.g. Roland Barthes, Richard Hoggart, and E.T. Hall). Course material is presented through several media (e.g. songs, comics, film, political speeches). As they learn about diverse and iconic elements of French culture, students are given opportunities to develop their reading, speaking and writing skills.

Requisite Courses: FREN-2105, or placement test, or the former FREN-1111, or the former FREN-1112, or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2383 (3) The Art of Close Reading (3 hrs Lecture) This course is designed to acquaint students with close reading, a method to analyze and comment on literary texts of different genres and periods. Students will learn to recognize, study and appreciate the elements of style and content. Students will acquire practical skills through the presentation of *exposés* in oral and written forms.

Requisite Courses: FREN-2105, or placement test, or the former FREN-1111, or the former FREN-1112, or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2384 (3) Literary Avant-Garde in French (3 hrs Lecture) This course examines the concept of "avant-garde" in early 20th-century French literatures in Europe, the Antilles and Canada. We analyze texts, from the *Manifeste Dada* (1918), through André Breton's *Manifeste du surréalisme* (1924) and Aimé Césaire's poetry, to the *Refus Global* (1948) in Quebec. The course focuses on literary and cultural comparisons. It investigates various aspects of Modernism, such as aesthetic autonomy and the relationship between art and politics. In addition to working across genres, the course, like Modernism, works across national literatures. Students learn about modernist movements and contexts: dada, futurism, surrealism, expressionism, theatre of the absurd and the *négritude* movement.

Requisite Courses: FREN-2105, or placement test, or the former FREN-1111(6), or the former FREN-1112(6), or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2385 (3) 20th Century French Writers and Thinkers (3 hrs Lecture) French works from the '50s to the present day are studied in this course. Major literary trends and movements - existentialism, *le nouveau roman* and postmodernism - are analysed in fiction, poetry and essay by writers such as Sartre, Camus, Ponge and Yourcenar.

Requisite Courses: FREN-2105, or placement test, or the former FREN-1111(6), or the former FREN-1112(6), or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2481 (3) Nineteenth-Century French Prose (3 hrs Lecture) This course examines the development of prose in nineteenth-century France. Works representing the main literary movements (Romanticism, Realism, and Naturalism) will be selected, as much as possible, from both male and female authors. These may include Stendhal, Balzac, Sand, Flaubert, Maupassant, and Zola. Students will be introduced to basic techniques of textual appreciation and commentary.

Requisite Courses: FREN-2105, or placement test, or the former FREN-1111(6), or the former FREN-1112(6), or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-2482 (3) Nineteenth-Century French Poetry and Drama (3 hrs Lecture) This course examines the development of nineteenth-century poetry and drama. The evolution of theatre from the *drame romantique* to the *théâtre fin-de-siècle* will be studied through selected works of such authors as Hugo, Musset, and Rostand. Poetry will include a selection from the romantic, Parnassian, and Symbolist schools (e.g. Desbordes-Valmore, Gautier, Baudelaire). Students will be introduced to basic techniques of textual appreciation and commentary.

Requisite Courses: FREN-2105, or placement test, or the former FREN-1111(6), or the former FREN-1112(6), or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3111 (6) Comparative Stylistics and Translation

(3 hrs Lecture) In this course, French is studied by being contrasted with English in a comparative lexicology and comparative grammar approach. Linguistic divergence is examined at the lexical level (e.g. semantic values, stylistic variants, linguistic interference), the grammatical and syntactic levels (e.g. gender, modifiers, modal auxiliaries, word order), and the pragmatic level, with a focus on cultural strategies (e.g. sentence segmentation into translation units, modulation, grammatical transposition). Translation strategies are explored so as to address the distinctive lexical, grammatical, syntactic, and pragmatic features of each language.

Cross-listed: LING-3311(6)

Restrictions: Students may not hold credit for this course and LING-3311.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French Studies courses, including 3 credit hours in 2000-level language or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3202 (3) Géolinguistique française (French Geolinguistics) (3 hrs Lecture | 1 hrs Lab) This course presents contemporary varieties of French in Canada and other parts of the Francophone World. After a brief introduction to linguistic change from early dialects to today's international norm, the course focuses on regional variation particularly in Canada and North America, major geolinguistic concepts (e.g. regionalism, isogloss), and fieldwork methods. Sound documents are explored for their vocabulary and grammar, to help students expand their communication skills in different environments, as they become more familiar with different varieties of French. The Honours level concentrates on methodology and linguistic data analysis (e.g. lexicometry, linguistic atlases).

Cross-listed: LING-3303(3).

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-4202 | LING-3303 | LING-4303.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French language/linguistics or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3204 (3) French Morphology and Syntax (3 hrs Lecture) Based on the analysis of modern French, this course presents fundamental linguistic concepts, including nature and types of monemes, distributional and syntactic properties of morphemes, and the French verbal system (mood, tense and aspect). The syntax of simple, compound and complex sentences is studied in a transformational-generative perspective, as it applies to French. At the Honours level, in FREN-4206/LING-4304, additional approaches (mainly the functional and the cognitive) are used to examine complex utterances in various oral and written styles.

Restrictions: Students may not hold credit for this course and LING-3302.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French language/linguistics, or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3205 (3) Studies in Bilingualism (3 hrs Lecture) This course explores three major aspects of bilingualism: the context, the learner, and the writer. The context section introduces historical and geographical aspects of bilingualism (e.g. official/unofficial bilingualism in the

Francophone world), and resulting sociolinguistic situations (e.g. diglossia/bilingualism). The main section of the course focuses on the bilingual learner (e.g. multilingual acquisition, compound bilingualism, the active lexicon in Franco-Manitoban and immersion schoolchildren). The concluding section examines examples of bilingual writing (e.g. Beckett, Green, Léveillé).

Cross-listed: FREN-4205(3), LING-3305(3) and LING-4305(3).

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-4205 | LING-3305 | LING-4305 | RHET-3156.

Requisite Courses: 6 credit hours at the 2000 level in French Studies courses or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3283 (3) Life-Narratives in French Literature (3 hrs Lecture) In 20th and 21st century literature from Proust and Colette to Annie Ernaux and Le Clézio, the representation of the self has undergone several transformations in form, content and generic boundaries. The course studies different genres: autobiography, autofiction and memoir. Students explore the meanings of these texts and what they conceal about Modernity and our contemporary age.

Cross-listed: FREN-4283(3).

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-4283.

Requisite Courses: 6 credit-hours of 2000-level French Studies literature courses or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3301 (3) History of the French Language (3 hrs Lecture) This course traces the development of the French language through the centuries, examining historical, political and social events that have a significant impact on linguistic change. Four periods are considered: the High Middle Ages and the first written texts; the Old French era with its dialects; Renaissance French, influenced by Italy and the Humanist movement; and the birth of modern French and *la francophonie*. Various linguistic documents are studied to illustrate the status and distinct features of French in different eras.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French Studies courses or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3580 (3) Littérature du XVIIIe siècle: Le siècle des Lumières (3 hrs Lecture) This course is intended to develop in the student an understanding and appreciation of the nature of literature and society in the eighteenth century. While emphasis vary from year to year, this course may include works by major authors such as Montesquieu, Prévost, Madame de Tencin, Françoise de Graffigny and Voltaire. Students also investigate trends such as *la crise de conscience européenne*, *le mythe du Sauvage*, *"Lumières" et Raison*, and *l'Encyclopédie*. Attention is given to relationships between literature and the arts.

Cross-listed: FREN-4580(3).

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-4580.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of the instructor

[prerequisite(s)].

FREN-3581 (3) Littérature du XVIIIe siècle: Lumières et Révolution (3 hrs Lecture) This course is intended to study the relationships between literature and society in the eighteenth century. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Diderot, Rousseau, Beaumarchais, and Isabelle de Charrière. Emphasis will be placed upon the development of literary styles and the history of ideas in scientific, philosophical, and political contexts. Students will also investigate some trends such as *philosophie et engagement au Siècle des "Lumières"*, *le libertinage*, *la condition de la femme et l'Ancien Régime*, *le droit des gens*, *la Révolution* and *le préromantisme*.

Cross-listed: FREN-4581(3).

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-4581.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3609 (3) Decolonizing Voices: Francophone Indigenous Literature (3 hrs Lecture) This course examines the responses of Indigenous writers and artists (through novels, poems, plays, and movies) to colonial structures and colonial discourse in Canada. All works are read in French. Indigenous guests are invited to the class and the students are asked to attend events in the Indigenous community as part of their course requirement. Students finish the course with a good understanding of Canada's historic relationship with Indigenous Canadians and how colonialism still affects present relationships.

Experimental Course - This course is offered on a trial basis to gauge interest in the topic. Students who successfully complete this course receive credit as indicated.

Requisite Courses: 6 credit hours of French Studies at the 2000 level, including FREN-2110(3) [prerequisite(s)].

FREN-3680 (3) Littérature du XVIIe siècle: Le Baroque (3 hrs Lecture) This course offers a critical study of literary works representative of the seventeenth century. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Corneille, Scarron, Cyrano de Bergerac and Molière. The course will investigate such trends as *baroque*, *grotesque*, *romanesque* and *libertinage*.

Cross-listed: FREN-4680(3).

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-4680.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3681 (3) Littérature du XVIIe siècle: Le Classicisme (3 hrs Lecture) This course offers a critical study of works representative of the rich literary production of the seventeenth century, dominated by Louis XIV and the Court of Versailles. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Molière, Racine, La Fontaine, Madame de Sévigné and Madame de La Fayette. The course will

investigate some of the changing concepts of tragedy and comedy, and trends such as *préciosité*, *classicisme*, *honnêteté* and *absolutisme*.

Cross-listed: FREN-4681(3).

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-4681.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-3953 (3) The Contemporary Francophone Novel of Canada (3 hrs Lecture) In this course, students study a selection of contemporary Canadian francophone novels.

The chosen texts represent major literary trends since 1960, and they vary in structure as well as the social, cultural and political questions they raise. Topics may include the uniquely Canadian narrative of Gabrielle Roy, Antonine Maillet's Acadian perspective, Marie-Claire Blais' revolutionary examination of the traditional Quebecois family, Réjean Ducharme's imagining of children's experiences, the dark worlds created by Gaétan Soucy, the feminist thought of Nancy Huston, and Ying Chen's take on the experience of immigration. Frequent discussions take a *table ronde* format.

Cross-listed: FREN-4953(3).

Restrictions: Students may not hold credit for this course and FREN-4953.

Requisite Courses: 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-4021 (3) Tutorial (3 hrs Tutorial | 3 hrs Lab) The specialized study of a single author, or of a genre, period or theme, or of a specific language or linguistics topic, under the direction of a professor.

Note: Permission of the instructor is required to register.

Restrictions: Honours Form Required.

FREN-4115 (3) Literary and Intersemiotic Translation

(3 hrs Lecture) This Honours course examines theoretical and practical issues in literary translation. It deals mainly with aspects of literary translation relating to genres (e.g., novel, drama), style (e.g., metaphors), metalinguistics (e.g., cultural elucidation) and theoretical issues (e.g. interpretation). The principal focus is on interlingual translation (from French to English and English to French). Secondly, intersemiotic translation is discussed, and examples of intermedial transpositions are analyzed (e.g. novel to film; play to opera; poem to painting). Coursework includes comparisons of translations and intermedial transpositions, reviews of theoretical works (e.g. A. Berman, U. Eco), and translation assignments in the student's preferred language(s). The course is taught in French.

Restrictions: Honours Form Required.

Requisite Courses: 3 credit hours in French literature [prerequisite(s)]; and 3 credit hours in 3000-level French language/linguistics, or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-4200 (3) Language and Style (3 hrs Lecture) The first focus of this course is on French Lexicology (e.g. word formation, neologisms), and the interaction between

lexis, semantics (e.g. semantic fields) and syntax (e.g. idioms). The second focus is on the relation between language and style in various French texts (e.g. essays, speeches), explored for their stylistic variation and discursive features (e.g. foregrounding, rhythm). Class work investigates French vocabulary and dictionary presentations of linguistic variation (usage labels of time, place and style). Course work includes compositions that develop lexical and rhetorical cohesion when writing in French, and a research paper on an individual linguistic topic.

Cross-listed: LING-4300(3).

Restrictions: Honours Form Required.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French language/linguistics or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-4202 (3) Géolinguistique Française (french Geolinguistics) (3 hrs Lecture) This course presents contemporary varieties of French in Canada and other parts of the Francophone World. After a brief introduction to linguistic change from early dialects to today's international norm, the course focuses on regional variation particularly in Canada and North America, major geolinguistic concepts (e.g. regionalism, isogloss), and fieldwork methods. Sound documents are explored for their vocabulary and grammar, to help students expand their communication skills in different environments, as they become more familiar with different varieties of French. The Honours level concentrates on methodology and linguistic data analysis (e.g. lexicometry, linguistic atlases).

Cross-listed: LING-4303(3).

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-3202 | LING-3303 | LING-4303.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French language/linguistics, or permission of the instructor [prerequisite(s)].

FREN-4205 (3) Studies in Bilingualism (3 hrs Lecture)

This course explores three major aspects of bilingualism: the context, the learner, and the writer. The context section introduces historical and geographical aspects of bilingualism (e.g. official/unofficial bilingualism in the Francophone world), and resulting sociolinguistic situations (e.g. diglossia/bilingualism). The main section of the course focuses on the bilingual learner (e.g. multilingual acquisition, compound bilingualism, the active lexicon in Franco-Manitoban and immersion schoolchildren). The concluding section examines examples of bilingual writing (e.g. Beckett, Green, Léveillé).

Cross-listed: FREN-3205(3), LING-3305(3) and LING-4305(3).

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-3205 | LING-3305 | LING-4305 | RHET-3156.

FREN-4206 (3) French Morphology and Syntax (3 hrs Lecture)

Based on the analysis of modern French, this course presents fundamental linguistic concepts, including nature and types of monemes, distributional and syntactic properties of morphemes, and the French verbal system (mood, tense and aspect). The syntax of simple, compound

and complex sentences is studied in a transformational-generative perspective, as it applies to French. At the Honours level, in FREN-4206/LING-4304, additional approaches (mainly the functional and the cognitive) are used to examine complex utterances in various oral and written styles.

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-4112 | LING-4302 | LING-4304.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French language/linguistics or permission of instructor [prerequisite(s)].

FREN-4283 (3) Life-Narratives in French Literature (3 hrs Lecture) In 20th and 21st century literature from Proust and Colette to Annie Ernaux and Le Clézio, the representation of the self has undergone several transformations in form, content and generic boundaries. The course studies different genres: autobiography, autofiction and memoir. Students explore the meanings of these texts and what they conceal about Modernity and our contemporary age. Students enrolled in FREN-4283(3) also attend a weekly 75-minute seminar.

Cross-listed: FREN-3283(3).

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-3283.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French Studies courses and permission of the Honours advisor or instructor [prerequisite(s)].

FREN-4284 (3) Modern and Contemporary Literature and Photography (3 hrs Lecture) This course studies the text-image relation, mainly the role of photography in literature, as well as various genres where visual image is essential. The course includes literary analysis by authors such as Roland Barthes, Hervé Guibert and Patrick Modiano.

Restrictions: Honours Form Required.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of the Honours advisor [prerequisite(s)].

FREN-4385 (3) Transculturalism in Literatures of Europe and the Americas (3 hrs Lecture) Transcultural perspectives in the field of contemporary literary studies outlines to what extent the im(migrant) and the postcolonial writings contribute to the understanding of literatures of Europe and the Americas in a global world context. In this course, we study selected works by such authors as Le Clézio, Nothomb, Robin, Kokis, Laferrrière and Martel in order to explain how different theories of inter, multi and transculturalism (Bouchard, Imbert, Kymlicka) lead to new representations of identity and otherness.

Experimental Course - This course is offered on a trial basis to gauge interest in the topic. Students who successfully complete this course receive credit as indicated.

Restrictions: Honours Form Required.

Requisite Courses: Any 2nd or 3rd year French Literature or Language course [prerequisite(s)].

FREN-4580 (3) Littérature du XVIIIe siècle: Le siècle des Lumières (3 hrs Lecture) This course is intended to

develop in the student an understanding and appreciation of the nature of literature and society in the eighteenth century. While emphasis vary from year to year, this course may include works by major authors such as Montesquieu, Prévost, Madame de Tencin, Françoise de Graffigny and Voltaire. Students also investigate trends such as *la crise de conscience européenne*, *le mythe du Sauvage*, *"Lumières" et Raison*, and *l'Encyclopédie*. Attention is given to relationships between literature and the arts. Students will also attend a weekly 75-minute seminar.

Cross-listed: FREN-3580(3).

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-3580.

Requisite Courses: 6 credit hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of the Honours advisor [prerequisite(s)].

FREN-4581 (3) Littérature du XVIIIe siècle: Lumières et Révolution (3 hrs Lecture) This course is intended to study the relationships between literature and society in the eighteenth century. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Diderot, Rousseau, Meaumarais, and Isabelle de Charrière. Emphasis will be placed upon the development of literary styles and the history of ideas in scientific, philosophical, and political contexts. Students will also investigate some trends such as *philosophie et engagement au Siècle des "Lumières"*, *le libertinage*, *la condition de la femme et l'Ancien Régime*, *le droit des gens*, *la Révolution* and *le préromantisme*. Students will also attend a weekly 75-minute seminar.

Cross-listed: FREN-3581(3).

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-3581.

Requisite Courses: 6 credit hours of French Studies literature courses at the 2000-level and permission of the Honours advisor [prerequisite(s)].

FREN-4680 (3) Littérature du XVIIe siècle: Le Baroque (3 hrs Lecture) This course offers a critical study of literary works representative of the seventeenth century. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Corneille, Scarron, Cyrano de Bergerac and Molière. The course will investigate such trends as *baroque*, *grotesque*, *romanesque*, and *libertinage*. Students will also attend a weekly 75-minute seminar.

Cross-listed: FREN-3680(3).

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-3680.

Requisite Courses: 6 credit hours of French Studies literature courses at the 2000-level and permission of the Honours advisor [prerequisite(s)].

FREN-4681 (3) Littérature du XVIIe siècle: Le Classicisme (3 hrs Lecture) This course offers a critical study of works representative of the rich literary production of the seventeenth century, dominated by Louis XIV and the Court of Versailles. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Molière, Racine, La Fontaine, Madame de Sévigné and Madame de La Fayette. The course will

investigate some of the changing concepts of tragedy and comedy, and trends such as *préciosité*, *classicisme*, *honnêteté* and *absolutisme*. Students will also attend a weekly 75-minute seminar.

Cross-listed: FREN-3681(3).

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-3681.

Requisite Courses: 6 credit hours of French Studies literature courses at the the 2000-level and permission of the Honours advisor [prerequisite(s)].

FREN-4730 (3) La Renaissance (3 hrs Lecture) This course offers a study of French prose and poetry of the sixteenth century, with emphasis on major figures such as Rabelais, Montaigne, Marguerite de Navarre, Du Bellay and Ronsard. Special attention will be given to developments in literary styles and to significant religious, scientific and philosophical ideas.

Restrictions: Honours Form Required.

FREN-4748 (3) Le Théâtre Classique (3 hrs Lecture | Seminar/Discussion) This course investigates some of the changing concepts of tragedy and comedy in seventeenth-century and eighteenth-century French drama. Plays by the famous dramatists such as Molière, Racine, Marivaux, Voltaire and Beaumarchais are examined in light of major texts on the aesthetics of theatre, written by theorists such as Aristotle, Corneille, l'abbé d'Aubignac and Diderot. Class discussion includes a *table ronde* format.

Restrictions: Honours Form Required.

FREN-4760 (3) Nineteenth-Century Poets (3 hrs Lecture) This course offers an intensive and extensive study of selected nineteenth century poets in the context of a broad review of the history, the evolution and the poetics of the various French literary schools. Course work will be representative of the romantic, parnassian and the symbolist movements, and poets such as Lamartine, Musset, Vigny, Hugo, Baudelaire, Verlaine, Rimbaud, Gautier, and Leconte de Lisle will be studied. From both the historical and the aesthetic perspectives, the centrality of Baudelaire's *Fleurs du mal* will be emphasized.

Note: Permission of the Honours advisor is required to register.

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-4481.

FREN-4953 (3) The Contemporary Francophone Novel of Canada (3 hrs Lecture) In this course, students study a selection of contemporary Canadian francophone novels. The chosen texts represent major literary trends since 1960, and they vary in structure as well as the social, cultural and political questions they raise. Topics may include the uniquely Canadian narrative of Gabrielle Roy, Antonine Maillet's Acadian perspective, Marie-Claire Blais' revolutionary examination of the traditional Quebecois family, Réjean Ducharme's imagining of children's experiences, the dark worlds created by Gaétan Soucy, the feminist thought of Nancy Huston, and Ying Chen's take on the experience of immigration. Frequent discussions take a *table ronde* format. Students enrolled in

FREN-4953(3) also attend a weekly 75-minute seminar.

Cross-listed: FREN-3953(3).

Restrictions: Honours Form Required. Students may not hold credit for this course and FREN-3953.

Requisite Courses: 6 credit-hours of French Studies literature courses at the 2000-level and permission of the Honours advisor or instructor [prerequisite(s)].